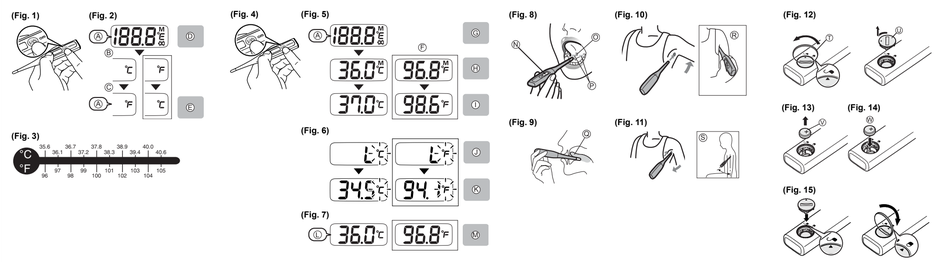
OMRON



Digital thermometer

Model Eco Temp Basic

- Digitales Fieberthermometer
- Thermomètre digital
- Termometro digitale
- Termómetro digital
- Termómetro digital
- Digitaal termometer
- Digitaalinen kuumemittari
- Digitalt termometer
- Digitalt feberthermometeret
- Digitale koortsthermometer
- Ψηφιακό θερμόμετρο
- Dijital klinik termometresi
- Цифровой термометр
- الترمومتر الرقمي

DE FR IT ES PT DK FI NO SE NL EL TR RU AR

A Good Sense of Health

IM-MC-246-E-01-06/09
9491286-1A

Digital Thermometer English

A. Sensor Tip
B. Display Window
C. I/⏻ Button
D. Storage Case

Introduction

Thank you for purchasing the OMRON Digital Thermometer Eco Temp Basic.
The thermometer you purchased offers a safe, accurate and quick temperature reading. You can measure your temperature either in the anus (rectally), in the mouth (orally) or in the armpit (axillary). This thermometer eliminates any worries about broken glass or mercury hazards. Note that your temperature is affected by smoking, eating or drinking. Contact your doctor if you have any questions regarding specific temperatures.

Important Safety Notes

To assure the correct use of the product please read safety measures should always be followed including the precautions listed below.

⚠Warning

- A high or prolonged fever requires medical attention, especially for small children. Please contact your doctor.
- Carefully read and follow the enclosed instructions to ensure accurate temperature readings. Note that temperature readings are affected by many factors including physical exertion, the condition of your body, beverages before measurement, as well as measuring technique.
- Please keep still during measurement.
- The use of temperature readings for self-diagnosis is dangerous and may lead to the worsening of the condition. Consult with your doctor for the interpretation of the readings.
- This thermometer is used for taking temperatures through oral, rectal or armpit. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in injuries and may lead to injury.
- Store the thermometer out of the reach of children. Do not allow children to take their temperatures unattended. Children may injure themselves when attempting to take temperatures without supervision.
- Do not leave the battery, battery cover or probe cover where children can get to them. Children may swallow them. Should a child swallow the battery, battery cover or probe cover, contact a doctor immediately.
- Do not attempt measurements when the thermometer is wet as inaccurate readings may result.

⚠Caution

- Do not bite down on the thermometer. Doing so may lead to breakage and injury.
- Do not allow the thermometer to be shared among individuals.
- Do not attempt to disassemble or repair the thermometer. Doing so may lead to inaccurate readings.
- Do not attempt to sterilize the battery. It may burst.
- Pay attention to polarity (+ –) when replacing the battery. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting resulting in damage to the unit.
- Remove the battery when the thermometer will not be used for 3 months or more. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the unit.
- Do not use the thermometer in places where strong static electricity or electromagnetic fields are present. Doing so may lead to inaccurate readings and may contribute to instrument failure.
- Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.
- Do not use the probe for any other use.

General safety precautions

- Do not use the thermometer to measure anything other than human body temperatures.
- Do not drop the thermometer and storage case or expose them to shock or vibration.

1. Switching between Fahrenheit/Centigrade (Celsius)

Press the I/⏻ button for 7 seconds until a beep sounds.
The display will change to the other measurement system at the time when the beep sounds. **(Fig. 1, 2, 3)**

2. Use of the thermometer

1. Press the I/⏻ button. **(Fig. 4)**
   The result of the previous measurement is displayed for a few seconds. Then 37.0°C (98.6°F) is displayed as an internal test-function. **(Fig. 5)**
   Note: When a temperature other than 37.0°C (98.6°F) is displayed, please refer to the "6. Display Indications and Troubleshooting" section for details to correct the problem.
2. Apply the thermometer to the measurement site.
   Note: Even if the "L" indicator fails to display (when only the temperature is displayed), this is not an error. The temperature may be taken as is. **(Fig. 6)**
3. When the reading is ready, the thermometer will emit a (beep-beep-beep) sound three times. Remove the thermometer from the measurement site and read the result. **(Fig. 7)**
   Buzzer notification timing
   Rectal: approx. 60 seconds
   Oral: approx. 80 seconds
   Armpit: approx. 2 minutes
   Notes:
   - The buzzer notification timing is based on an environmental temperature of 23 degrees.
   - Since oral and armpit may give lower measurement results it is recommended to apply the device rectally to get the most accurate result.
4. Turn off the thermometer. Clean and disinfect before returning it to its protective case.
   Notes:
   - The reading will automatically be stored in memory.
   - Turn off the thermometer manually to conserve the battery. It will automatically switch off 30 minutes after use if 3 minutes when turned on but not used.

3. Displaying the last temperature

Press the I/⏻ button to display the temperature that was measured most recently. For details, please refer to the "2. Use of the thermometer" section.

4. Correct measurement

Measurement results cannot be assured when the method used to measure the temperature is incorrect.

Rectal use:
- Commonly used for small children when it is difficult to take an oral or armpit temperature.
- Lubricate with non-irritating skin-friendly oil.
- Gently insert the probe tip no more than 1.3 cm into the rectum. Do not force the tip into the rectum if resistance is encountered.
- Disinfect the thermometer after use.

Oral use (for ages 4 and older):
- Place the probe tip under the tongue and hold for 5 minutes before starting a reading.
- Place the probe tip between the mouth and the tongue so that it rests to the left or right of center, not on the tongue. **(Fig. 8)**
- Use downward tongue pressure to hold the thermometer in place.
- Hold the thermometer to keep it from sliding around in the mouth. **(Fig. 9)**

Armpit (axillary) use:
- Place the probe tip in the centre of the armpit. **(Fig. 10)**
- Hold your upper arm to under the arm, using the arm to slightly apply pressure towards the chest. **(Fig. 11)**

The following may result in incorrect measurements:
- Taking the temperature immediately after exercising, bathing, eating or drinking will result in an incorrect measurement. Wait at least 30 minutes before taking the temperature.
- Taking the temperature after moving around. **Correct:** Take the temperature immediately after waking up or wait for at least 30 minutes after moving around.
- Moving around after awakening increases the body temperature.

The following may also result in incorrect measurements when taking armpit temperatures:
- Heavy armpit perspiration
Correct: Wipe off any armpit perspiration before taking the temperature.
- Taking the temperature after being under the blankets for a long time.

5. Battery replacement

Battery: Alkaline-Manganese Button Battery LR41 (available commercially)

Battery Replacement Indicator (/ ⏻): Replace the battery when the battery replacement indicator appears when the thermometer is switched on.

1. Use a coin to take off the cover. **(Fig. 12)**
2. Remove the battery. **(Fig. 13)**
3. Insert the new battery with the "+" pole facing up as shown in the diagram. Make sure the battery is put in with the right polarity. **(Fig. 14)**
4. Use a coin to replace the battery cover. **(Fig. 15)**

Notes:
- The thermometer comes fitted with a battery for testing purposes. This battery may not provide the same amount of battery life as a new battery.
- Do not loose the O-ring around the screw. Water-resistant will fail and can lead to malfunctions and failure of the unit.

6. Display Indications and Troubleshooting

Indicator	Cause	Remedy
L (low)	Displayed when the temperature of the sensing section is less than 32°C (89.6°F).	This is not an error so it may be ignored and the temperature taken.
H (high)	Displayed when the temperature of the sensing section is higher than than 42°C (107.6°F).	Cool the sensing section and then take the temperature.
Air Temperature Displayed	Displayed when the surrounding temperature exceeds 32°C (89.6°F).	Turn the thermometer on and off several times. If a temperature other than that in the range from [36.9°C (98.4°F)] to [37.1°C (98.8°F)] is displayed as a test display, please contact your nearest authorized OMRON dealer.
[37.5°C (98.6°F)] is not displayed during the measurement preparation period (for 30 seconds after the display appears).	Turn the thermometer on and off several times. If a temperature other than that in the range from [36.9°C (98.4°F)] to [37.1°C (98.8°F)] is displayed as a test display, please contact your nearest authorized OMRON dealer.	

7. Storage

Store the thermometer in its storage case.
- Do not store the thermometer in the following types of places. Doing so may damage the thermometer.
  - Wet locations.
  - Locations with high heat and humidity or those that are exposed to direct sunlight. Areas close to heating equipment, locations, or environments where there are high salt concentrations in the air.
  - Locations where the unit will be subjected to leaning, shock or vibration.
  - Pharmaceutical storage areas or locations where corrosive gases are present.

8. Cleaning and Disinfecting

OMRON recommends wipe the device with damp cloth. For disinfection, 70% Ethanol or Isopropyl alcohol can be used. Do not attempt to disinfect the sensing section of the thermometer by immersing in alcohol or in hot water (water over 50°C).
Do not submerge deeper than 15 cm and longer than 30 minutes.

9. Specifications

Product Type and Number	Digital Thermometer MC-246-E
Product Name:	Eco Temp Basic
Power Supply:	1.5V DC, 1LR41 Alkaline-Manganese Button Battery
Power Consumption:	0.1 mW
Battery Life:	Approx. 2 years or more (3 times per day)
Sensing Unit:	Thermistor
Measurement Method:	Actual measurement (non-predictive)
Temperature Display:	3 digits (°C), or 4 digits (°F) display in 0.1 degree increments
Measurement Accuracy:	±0.1°C (32.0 to 42.0°C) ±0.18°F (89.6 to 107.6°F) (when measured at a standard room temperature of 23°C (73.4°F) in a test tank held at constant temperature)
Measurement Range:	32.0 to 42.0°C (89.6 to 107.6°F)
Usage Environment Temp and Humidity:	Surrounding temperature +10 to +40°C (+50 to +104°F), Relative Humidity 30 – 85%RH
Storage Environment Temp and Humidity:	Surrounding temperature -20 to +60°C (-4 to +140°F), Relative Humidity – 95%RH
Weight:	Approx. 11 g (with battery installed)
External Dimensions:	19.4 mm (w) × 132.5 mm (l) × 10.0 mm (d)
Package Content:	Test Battery (Alkaline-Manganese Button Battery LR41), Storage Case, Instruction Sheet.
Applied part:	▲ Type B

Notes:
- The specifications may be changed without prior notice.
- This unit is water-resistant.
- The tip of the thermometer contains Nickel.
- The thermometer does not contain any serviceable part. OMRON recommends that the accuracy is verified every two years by OMRON's representative.
- This OMRON product is produced under the strict quality system of OMRON Healthcare Co. Ltd., Japan.

Warranty

This product is guaranteed by OMRON for 3 years after date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by warranty.
Batteries and packaging are also excluded from the warranty. All other damage claims excluded. A warranty claim must be submitted with the purchase receipt.

Read the Instructions in this manual carefully.

This device fulfills the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) and the European Standard EN12470:2000, Clinical thermometers - Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device.

CE0197

Digitales Fieberthermometer Deutsch

A. Sensorspitze
B. Anzeigefenster
C. I/⏻ Knopf
D. Aufbewahrungsbox

Einführung

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines OMRON Digitalen Fieberthermometers Eco Temp Basic entschieden haben.
Das von Ihnen gekaufte Fieberthermometer bietet schnelle, genaue und schnelle Temperaturmessungen. Die Temperatur kann entweder im Anus (rektal), im Mund (oral) oder in der Achselhöhle (axillär) messen. Bei diesem Thermometer besteht keine Gefahr durch zerbrochenes Glas oder Quecksilber. Beachten Sie bitte, dass sich Rauchen, Essen oder Trinken auf Ihre Körpertemperatur auswirken. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie Fragen zu bestimmten Körpertemperaturen haben.

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Zur Sicherstellung der richtigen Anwendung des Produkts sollten grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen einschließlich der unten aufgeführten befolgt werden.

⚠Achtung

- Hohes oder länger anhaltendes Fieber erfordert ärztliche Behandlung, insbesondere bei kleinen Kindern. Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Lesen und befolgen Sie die beigefügten Anweisungen sorgfältig, um genaue Temperaturmessungen sicherzustellen. Bitte beachten Sie, dass Temperaturmessungen von vielen Faktoren beeinflusst werden, dazu zählen körperliche Anstrengung, das Trinken heißer oder kalter Getränke vor der Messung sowie die Messmethode.
- Bitte halten Sie während der Messung still.
- Das Anwenden von Temperaturmessungen zu Selbstdiagnosezwecken ist gefährlich und kann zur Verschlimmerung des Zustandes führen. Wenden Sie sich bezüglich der Interpretation der Ergebnisse an Ihren Arzt.
- Dieses Thermometer wird verwendet zur Temperaturmessung im Mund (oral), Anus (rektal) oder in der Achselhöhle (axillär). Versuchen Sie nicht, die Temperatur an anderen Stellen, beispielsweise im Ohr, zu messen, da dies zu falschen Messungen und Verletzungen führen.
- Bewahren Sie das Thermometer für Kinder unzugänglich auf. Erlauben Sie Kindern nicht, ihre Temperatur unbeaufsichtigt zu messen. Kinder könnten sich beim Versuch, die Temperatur unbeaufsichtigt zu messen, selbst verletzen.
- Lassen Sie die Batterie, Batteriebedeckung bzw. Fühlerkappe nicht an Stellen liegen, die Kinder zugänglich sind. Kinder könnten die Batterie, die Batteriebedeckung oder die Fühlerkappe verschlucken sollte, suchen Sie bitte umgehend einen Arzt auf.
- Versuchen Sie nicht, Messungen mit nassem Thermometer vorzunehmen, da dies zu ungenauen Ergebnissen führen könnte.

⚠Vorsicht

- Nicht auf das Thermometer beißen. Sonst besteht die Gefahr, das es zerbricht und Verletzungen entstehen.
- Erlauben Sie nicht, das Thermometer von mehreren Personen gemeinsam benutzt wird.
- Versuchen Sie nicht, das Fieberthermometer auseinanderzunehmen oder zu reparieren. Dies könnte zu ungenauen Messungen zur Folge führen.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie zu verbrennen. Sie könnte explodieren.
- Achten Sie beim Batteriewaustausch auf die Polarität (+ –). Wird dies nicht beachtet, könnten Flüssigkeitsaustritt oder Hitzeentwicklung auftreten und das Instrument könnte aufgeladen bzw. beschädigt werden.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn das Thermometer 3 Monate oder länger nicht benutzt wird. Sonst könnte Flüssigkeitsaustritt, Hitzeentwicklung oder Hitzeentwicklung auftreten und das Instrument könnte aufgeladen bzw. beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht an Orten, die starker statischer Elektrizität oder elektromagnetischen Feldern ausgesetzt sind. Dies könnte zu ungenauen Messungen und zum Ausfall des Instruments führen.
- Versuchen Sie keine rektalen Messungen bei Personen mit Erkrankungen des Rektums. Dies könnte die Erkrankung verschlimmert werden.
- Nicht auf das Thermometer oder das Hartschalen-Etui treten.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Thermometer ausschließlich zum Messen der menschlichen Körpertemperatur.
- Lassen Sie das Thermometer und die Aufbewahrungsbox nicht fallen und schützen Sie sie vor Stößen und Vibration.

1. Zwischen Grad Fahrenheit und Grad Celsius umschalten.

Den Knopf I/⏻ 7 Sekunden lang drücken, bis ein Piepton abgeschlossen wird.
Die Anzeige wechselt zum anderen Maßsystem, wenn der Piepton erklingt. **(Fig.1, 2, 3)**

2. Anwendung des Thermometers

1. Drücken Sie den I/⏻-Knopf. **(Fig. 4)**
   Das Ergebnis der vorherigen Messung wird einige Sekunden lang angezeigt. Dann erfolgt als interne Testfunktion die Anzeige 37.0 °C (98.6 °F). **(Fig. 5)**
   Hinweis: Wenn eine andere Temperatur als 37.0 °C (98.6 °F) angezeigt wird, versuchen Sie, das Problem mithilfe der Angaben im Abschnitt „6. Anzeigesymbole und Fehlerbehebung" zu lösen.
2. Führen Sie das Thermometer in die Messstelle ein.
   Hinweis: Auch wenn das „L"-Symbol nicht angezeigt wird (nur die Temperatur angezeigt wird), ist das kein Fehler. Die Temperatur kann so gemessen werden. **(Fig. 6)**
3. Wenn die Messung fertig ist, gibt das Thermometer drei Pieptöne [Piep-Piep-Piep] ab. Entfernen Sie das Fieberthermometer von der Messstelle und lesen Sie das Ergebnis ab. **(Fig. 7)**
   Timing der Summernmeldung
   Rektal: ca. 60 Sekunden
   Oral: ca. 80 Sekunden
   Achselhöhle: ca. 2 Minuten
   Hinweise:
   - Das Timing der Summernmeldung basiert auf einer Umgebungstemperatur von 23 Grad.
   - Da Messungen im Mund und in der Achselhöhle niedrigere Messwerte ergeben, wird zur Gewinnung der genauesten Ergebnisse die rektale Anwendung empfohlen.
4. Schalten Sie das Fieberthermometer aus. Säubern und desinfizieren Sie das Fieberthermometer vor dem Wiedereinlegen in die Schutzhülle.
   Hinweise:
   - Der Messwert wird automatisch im Speicher gespeichert.
   - Schalten Sie das Fieberthermometer von Hand aus, um die Batterie zu schonen. Es schaltet sich 30 Minuten nach Anwendung, oder wenn es 3 Minuten angeschaltet ist, aber nicht verwendet wird aus.

3. Anzeige der zuletzt gemessenen Temperatur

Drücken Sie den I/⏻-Knopf, um die zuletzt gemessene Temperatur anzeigen zu lassen. Einzelheiten lesen Sie bitte unter Abschnitt „2. Anwendung des Thermometers".

4. Richtige Messung

Es kann keine Messgenauigkeit erreicht werden, wenn die verwendete Methode zur Messung der Temperatur falsch ist.

Rektale Anwendung:
- Wird normalerweise für kleine Kinder verwendet, bei denen eine Messung der Temperatur im Mund oder in der Achselhöhle schwierig ist.
- Das Fieberthermometer mit einem nicht reizenden, hautfreundlichen Gel gleitfähig machen.
- Schieben Sie die Messspitze nicht weiter als 1,3 cm in das Rektum. Bei Widerstand die Spitze nicht mit Gewalt in das Rektum schieben.
- Nach der Anwendung das Fieberthermometer desinfizieren.

Orale Anwendung (ab einem Alter von vier Jahren):
- Vor Ablesen der Messung sollte der Mund 5 Minuten geschlossen bleiben.
- Das Fieberthermometer im Mund unter der Zunge platzieren, sodass es links oder rechts von der Mitte ruht, nicht auf der Zunge.
- Das Fieberthermometer mit Druck mit der Zunge nach unten an seinem Platz.
- Halten Sie das Thermometer fest und schließen Sie es nicht mit der Zunge fest ein. **(Fig. 9)**

Anwendungen in der Achselhöhle (axillär):
- Platzieren Sie die Messspitze in der Mitte der Achselhöhle. **(Fig. 10)**
- Fixieren Sie die Messspitze durch leichten Druck nach innen unter dem Arm. **(Fig. 11)**

Folgende Umstände können zu falschen Messergebnissen führen:
- Temperaturmessung direkt nach Anstrengung, dem Baden, Essen oder Trinken führt zu einer ungenauen Messung.
Richtig: Warten Sie mindestens 30 Minuten, bevor Sie die Temperatur messen.
- Temperaturmessung direkt nach Umhergehen.
Richtig: Messen Sie die Temperatur direkt nach dem Aufwachen oder warten Sie nach dem Umhergehen mindestens 30 Minuten.
- Das Umhergehen führt dem Anheben erhöht die Körpertemperatur.

Folgendes kann bei Temperaturmessungen in der Achselhöhle zu ungenauen Messungen führen:
- Heftiges Schwitzen in der Achselhöhle
Richtig: Vor einer Temperaturmessung sämtlichen Schweiß von der Achselhöhle abwischen.
- Messung der Temperatur, nachdem man lange mit einer Decke zugedeckt war.

5. Austausch der Batterie

Batterie: Alkali-Mangan-Knopfzelle LR41 (im Handel erhältlich)

Symbol „Batterie wechseln" (/ ⏻): Tauschen Sie die Batterie aus, wenn das Symbol „Batterie wechseln" beim Einschalten des Fieberthermometers angezeigt wird.

1. Verwenden Sie eine Münze, um die Abdeckung abzunehmen. **(Fig. 12)**
2. Entfernen Sie die Batterie. **(Fig. 13)**
3. Legen Sie die neue Batterie so ein, dass der „+"-Pol wie in der Abbildung ausgerichtet ist. Stellen Sie sicher, dass die Batterie mit der richtigen Polarität eingesetzt wird. **(Fig. 14)**
4. Verwenden Sie für das Öffnen bzw. Schließen der Batteriebedeckung eine Münze. **(Fig. 15)**

Hinweise:
- Das Thermometer wird für Testzwecke mit einer Batterie geliefert. Diese Batterie verfügt möglicherweise nicht über dieselbe Lebensdauer wie eine neue Batterie.
- Lösen Sie nicht den schwarzen O-Ring um die Schraube herum. Sonst leidet die Wasserfestigkeit, was zu falschen Messwerten oder zum Ausfall des Thermometers führen kann.

6. Anzeigesymbole und Fehlerbehebung

Symbol	Ursache	Behebung
L (niedrig)	Wird angezeigt, wenn die Temperatur des Messabschnitts unter 32 °C (89,6 °F) beträgt.	Dies ist kein Fehler, daher kann es ignoriert werden und die Temperatur kann gemessen werden.
H (hoch)	Wird angezeigt, wenn die Temperatur des Messabschnitts über 42 °C (107,6 °F) beträgt.	Kühlen Sie den Messabschnitt und messen Sie die Temperatur.
Angezeigte Luftemperatur	Wird angezeigt, wenn die Umgebungstemperatur mehr als 32 °C (89,6 °F) beträgt.	
[37,5 °C (98,6 °F)] wird während der Messvorbereitungszeit (30 Sekunden) nicht angezeigt.	Schalten Sie das Fieberthermometer einige Male ein und aus. Wird als Testanzeige ein Temperaturwert angezeigt, der außerhalb des Temperaturbereichs von [36,9 °C (98,4 °F)] und [37,1 °C (98,8 °F)] liegt, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen autorisierten OMRON-Händler.	

7. Lagerung

Lagern Sie das Fieberthermometer in seiner Aufbewahrungsbox.
- Lagern Sie das Fieberthermometer nicht unter den folgenden Bedingungen. Das Fieberthermometer könnte sonst beschädigt werden.
  - Nasse Stellen.
  - Orte mit großer Wärme und Feuchtigkeit oder solche, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Bereiche in der Nähe von Heizungen, Stellen oder Umgebungen mit hohen Salzkonzentration in der Luft.
  - Stellen, an denen die Geräte bestatt, dass man sich darauferhält, und wo es Stößen oder Vibrationen ausgesetzt sein könnte.
  - Pharmazeutische Lagerbereiche oder Orte, an denen korrosive Gase vorhanden sind.

8. Reinigung und Desinfektion

OMRON empfiehlt, das Fieberthermometer mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Zur Desinfektion können 70%iges Ethanol bzw. Isopropylalkohol verwendet werden. Versuchen Sie nicht, den Messabschnitt des Fieberthermometers durch Eintauchen in Alkohol oder heißes Wasser (Wasser über 50 °C) zu desinfizieren.
Tauchen Sie das Thermometer nicht tiefer als 15 cm und länger als 30 Minuten in Wasser.

9. Technische Daten

Produktart und -nummer	Digitales Thermometer MC-246-E
Produktname:	Eco Temp Basic
Stromversorgung:	1,5V Gleichstrom, 1 LR41 Alkali-Mangan-Knopfbatterie
Leistungsaufnahme:	0,1 mW
Batterielebensdauer:	Ca. 2 Jahre oder länger (bei 3-mal täglicher Anwendung)
Messeinheit:	Thermistor
Messmethode:	Tatsächliche Messung (nicht extrapolierend)
Temperaturanzeige:	3 stellige (°C) Anzeige in 0,1 Grad Schritten oder 4 stellige (°F) Anzeige in Schritten von 0,1 Grad
Messgenauigkeit:	± 0,1 °C (32,0 bis 42,0 °C) ± 0,18 °F (89,6 bis 107,6 °F) (Wenn die Messung bei einer normalen Raumtemperatur von 23 °C (73,4 °F) in einem auf konstanter Temperatur gehaltenen Testtank vorgenommen wird)
Messbereich:	32,0 bis 42,0 °C (89,6 bis 107,6 °F)
Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit bei der Anwendung:	Umgebungstemperatur: +10 bis +40 °C (+50 bis +104 °F), Relative Luftfeuchtigkeit 30 – 85 %
Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit bei der Lagerung:	Umgebungstemperatur: 20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F), Relative Luftfeuchtigkeit 10 – 95 %
Gewicht:	Ca. 11 g (mit installierter Batterie)
Äußere Abmessungen:	19,4 mm (B) × 132,5 mm (L) × 10,0 mm (T)
Packungsinhalt:	Testbatterie (Alkali-Mangan-Knopfbatterie, LR41), Aufbewahrungsbox, Anleitungsblatt.
Anwendungsteil:	▲ Typ B

Hinweise:
- Änderung der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Das Gerät ist wasserabweisend.
- Die Spitze des Thermometers enthält Nickel.
- Dieses Thermometer enthält keine zu wartenden Teile. OMRON empfiehlt, die Genauigkeit nach jeweils zwei Jahren von einem OMRON-Kundendienstmitarbeiter überprüfen zu lassen.
- Dieses OMRON-Produkt wurde unter Einhaltung des strengen Qualitätssystems von OMRON Healthcare Co. Ltd., Japan, hergestellt.

Gewährleistung

OMRON übernimmt für dieses Produkt eine Garantie für drei Jahre nach dem Kauf. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, werden durch die Garantie nicht abgedeckt. Batterien und Verpackung sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Alle anderen Garantieansprüche sind ausgeschlossen. Garantieansprüche müssen zusammen mit dem Kaufbeleg eingereicht werden.

Lesen Sie Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig.

Dieses Instrument erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Richtlinie für medizinische Geräte) und der europäischen Norm EN12470:2000, Klinische Thermometer - Teil 3: Leistung von elektrischen Kompaktthermometern (extrapolierende und nicht extrapolierende) mit Maximumvorrichtung.

CE0197

Termómetro digital (italiano)

A. Punta del sensore
B. Finestra del display
C. Pulsante I/⏻
D. Custodia

Introduzione

Grazie per aver acquistato il termometro digitale OMRON Eco Temp Basic.
Il termometro consente di misurare la temperatura in modo sicuro e veloce. Il termometro può misurare la temperatura nella zona rettale, orale o ascellare. Questo termometro consente di eliminare i fastidi associati all'eventuale rottura del vetro e i rischi dell'uso del mercurio. Si tenga presente che la temperatura corporea è influenzata dal fumo e dall'assunzione di cibi e bevande. Per qualsiasi domanda legata a una specifica temperatura corporea, rivolgetevi al proprio medico curante.

Note importanti relative alla sicurezza

Per garantire il corretto utilizzo del prodotto, è necessario attenersi alle precauzioni di sicurezza, ivi compreso quelle elencate di seguito.

⚠Attenzione

- In caso di febbre alta o prolungata sono necessarie cure mediche, specialmente nei casi di pazienti di ridotte dimensioni. Rivolgetevi al medico curante.
- Per assicurarsi di ottenere misurazioni accurate della temperatura, leggere e seguire attentamente le istruzioni allegate. Si tenga presente che i valori della temperatura sono influenzati da numerosi fattori, tra cui l'attività fisica, l'assunzione di bevande calde o fredde prima della misurazione, nonché la tecnica di misurazione.
- Rimanere fermi durante la misurazione.
- L'impiego dei valori della temperatura a scopo di autodiagnosi è pericoloso e può condurre al peggioramento dei sintomi esistenti. Per l'interpretazione dei risultati consultare il medico curante.
- Questo termometro è progettato per la misurazione della temperatura nella bocca, nell'ano o nella ascella. Non tentare la temperatura in altri siti, ad esempio nell'orecchio, in quanto si rischia il verificarsi di lesioni.
- Tenere il termometro fuori dalla portata dei bambini. Per misurare la temperatura a bambini piccoli bisogna che ci sia sempre un adulto. I bambini potrebbero farsi nel tentativo di misurare la temperatura da soli senza supervisione.
- Non lasciare la batteria, il coperchio della batteria o il coperchio della sonda in luoghi alla portata dei bambini. Questi oggetti potrebbero essere ingoiati dai bambini. Se il bambino ingoia la batteria, il coperchio della batteria o il coperchio della sonda, contattare immediatamente un medico.
- Non effettuare misurazioni con il termometro umido, in quanto ciò può produrre risultati imprecisi.

⚠Avvertenza

- Non mordere il termometro. Ciò può danneggiare il termometro e causare lesioni.
- Non condividere il termometro fra più utilizzatori.
- Non tentare di smontare né riparare il termometro. Ciò può causare letture imprecise.
- Non bruciare la batteria, in quanto potrebbe esplodere.
- Prestare attenzione alla polarità (+ –) quando si sostituisce la batteria. La mancata osservanza di quanto sopra può comportare la perdite di liquidi, il surriscaldamento o l'esplosione della batteria, danneggiando di conseguenza l'apparecchio.
- Rimuovere la batteria dal termometro dovrà rimanere inutilizzato per 3 mesi o più. La mancata osservanza di quanto sopra può causare perdite di liquidi, il surriscaldamento o l'esplosione della batteria, danneggiando di conseguenza l'apparecchio.
- Non utilizzare il termometro in luoghi in cui siano presenti o vicine elettricità statica o campi elettromagnetici. Ciò può produrre risultati imprecisi e contribuire a danneggiare lo strumento.
- Non effettuare misurazioni rettali su persone che presentano patologie rettali. Ciò può aggravare o peggiorare la condizione.
- Non calpestare l'unità o la custodia rigida.

Precauzioni generali relative alla sicurezza

- Utilizzare il termometro esclusivamente per la misurazione della temperatura corporea di esseri umani.
- Non lasciar cadere in terra il termometro e la custodia o non esporre tali elementi a forti urti o vibrazioni.

1. Passaggio da gradi Fahrenheit a gradi centigradi (Celsius) e viceversa

Premere per 7 secondi il pulsante I/⏻ fino ad avvertire un segnale acustico.
Nel momento in cui viene emesso l'avviso sonoro, il display passa all'altro sistema di misurazione. **(Fig. 1, 2, 3)**

2. Uso del termometro

1. Premere il pulsante I/⏻. **(Fig. 4)**
   Il risultato della misurazione precedente viene visualizzato per alcuni secondi. Quindi viene visualizzata l'indicazione 37.0°C (98.6°F) come test interno della funzione. **(Fig. 5)**
   Nota: Se viene visualizzata una temperatura diversa da 37.0 °C (98.6 °F), consultare la sezione "6. Indicazioni del display e risoluzione di problemi" per individuare la soluzione al problema.
2. Applicare il termometro al sito di misurazione.
   Nota: Anche se non viene visualizzato l'indicatore "L" (se viene visualizzata solo la temperatura), non si tratta di un errore. La temperatura può essere misurata. **(Fig. 6)**
3. Una volta pronto il risultato, il termometro emette un avviso sonoro (bip-bip-bip) ed avverte il termometro dal sito di misurazione e consultare il risultato. **(Fig. 7)**
   Tempi di notifica tramite segnale acustico
   Misurazione rettale: circa 60 secondi
   Misurazione orale: circa 80 secondi
   Misurazione ascellare: circa 2 minuti
   Note:
   - I tempi sopra indicati sono calcolati sulla base di una temperatura ambiente di 23 gradi.
   - Le misurazioni orali o ascellari possono fornire valori di temperatura più bassi rispetto a quelli ottenuti per via rettale. Per ottenere una maggiore precisione si raccomanda la misurazione rettale.
4. Spegnere il termometro. Pulire e disinfettare il dispositivo prima di riporlo nella custodia protettiva.
   Note:
   - La misurazione viene memorizzata automaticamente.
   - Per evitare lo spreco della batteria, spegnere il termometro manualmente. Il dispositivo si spegne automaticamente 30 minuti dopo l'uso quando dopo 3 minuti se viene acceso ma non utilizzato.

3. Visualizzazione dell'ultima temperatura

Premere il pulsante I/⏻ per visualizzare l'ultima misurazione della temperatura effettuata.
Per informazioni dettagliate, consultare il paragrafo "2. Uso del termometro".

4. Misurazione corretta della temperatura

La precisione della temperatura rilevata non può essere garantita quando il metodo impiegato viene eseguito utilizzando un metodo errato.

Uso rettale
- Si utilizza di genere per i bambini piccoli, in caso di difficoltà nell'effettuare la temperatura della temperatura orale o ascellare.
- Applicare un olio non irritante e delicato sulla pelle.
- Inserire delicatamente nel retto la punta sonda per non più di 1,3 cm. Non forzare l'ingresso della punta nel retto se incontra resistenza.
- Disinfettare il termometro dopo l'uso.

Uso orale (dai 4 anni in su):
- Prima di eseguire la misurazione, la bocca deve rimanere chiusa per 5 minuti.
- Collocare il termometro in bocca, al sotto della lingua, appoggiandolo a sinistra o a destra della bocca (non della stessa. **(Fig. 8)**
- Mantenere il termometro fermo facendo pressione con la lingua verso il basso. Mantenere fermo il termometro per evitarne lo scivolamento. **(Fig. 9)**

Uso ascellare:
- Posizionare la punta del sensore al centro dell'ascella. **(Fig. 10)**
- Fissare la punta del sensore sotto al braccio, utilizzando il braccio stesso per applicare una leggera pressione verso l'interno. **(Fig. 11)**

Le circostanze elencate di seguito possono determinare misurazioni errate:
- Misurare la temperatura subito dopo l'attività fisica, il bagno o l'assunzione di liquidi: bevande può determinare un risultato errato. **Attendere** almeno 30 minuti dopo l'attività fisica, attendere almeno 30 minuti.
- Misurare la temperatura dopo essere stati in movimento.
Rilevare la temperatura immediatamente dopo il risveglio oppure rispettare un intervallo di almeno 30 minuti.
- Il movimento dopo il risveglio aumenta la temperatura corporea.

I fattori elencati di seguito possono determinare risultati errati se si eseguono misurazioni ascellari della temperatura:
- Elevata traspirazione ascellare
Soluzione: Prima di misurare la temperatura, asciugare il sudore dalla zona ascellare.
- Misurare della temperatura dopo essere stati a lungo sotto le coperte.

5. Sostituzione della batteria

Batteria: Batteria alcalina al manganese a bottone, tipo LR41 (comunemente disponibile in commercio)

Indicatore di sostituzione della batteria (/ ⏻):
Sostituire la batteria quando al momento dell'accensione del termometro viene visualizzato l'indicatore di sostituzione della batteria.

1. Utilizzare una moneta per estrarre il coperchio. **(Fig. 12)**
2. Rimuovere la batteria. **(Fig. 13)**
3. Inserire la nuova batteria con il polo positivo ("+") rivolto verso l'alto, come nell'illustrazione. Accertarsi di aver inserito la batteria con la polarità corretta. **(Fig. 14)**
4. Utilizzare una moneta per reinserire il coperchio. **(Fig. 15)**

Note:
- Il termometro è dotato di una batteria fornita a fini di verifica dello strumento. Questa batteria può presentare una durata inferiore rispetto a una batteria nuova.
- Non allentare la guarnizione che circonda la vite. Ciò potrebbe compromettere la resistenza all'acqua e determinare malfunzionamenti errate e guasti del dispositivo.

6. Indicazioni del display e risoluzione dei problemi

Indicatore	Causa	Soluzione

Digitaalinen kuumemittari Suomi

A. Anturin kärki
B. Näyttökuvake
C. I/⏻ -painike
D. Säätöpainike

Johdanto

Kiitämme digitaalisen OMRON Eco Temp Basic:-kuumemittarin hankkimisesta. Hankkimaasi kuumemittaria sata tämän jälkeen tilaukseen tyrkylässä ja nopeasti. Lukemien voidaan mitata joko perikaukosta, suusta tai kainalosta. Tämä kuumemittari poistaa huiskeet sekä kaikista ja eliohopean vaarosta. Vuosien ajaksi, syytteen ja juomisen vakuttavat nuorimintapodos. Kyky neuvoa lääkäritä, joa arvulla on kyyttävää en lämpötilasta.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Jotta luotteen oikea käyttö voidaan varmistaa, käyttäjän tulee ensin tutustuttaa käyttöohjeisiinsa tietoja mukaan seuraavat varoitukset.

⚠Varoitus

- Korkea tai pitkäaikainen kuume vaatii lääkärin apua. Jatkeen jenkki lapsilla. Ota yhteyttä lääkäriin.
- Liue ohjeet yhdistelmät huolellisesti tarkkojen lämpötilakiemen vammaisteriksi. Lukemin vakuttavat ympäröivä lekijä, kuten hyvinen pinnistus, kuuman tai kylmän nesteen juominen ennen mittausta sekä mittausolosuhteita.
- Pysy liikumatta mittauksen aikana.
- Ciagnocze termometru z pochwy powoduje perforatelia flex on varnishes and yellowing lilac perforation. Pyydä lääkäriltä ohjeita tulosten tulkitseminen.
- Kuumemittaria käytetään lämmön mittaamiseen suusta, perakaudesta tai kainalosta. Älä yritä mitata lämpötilaa muilla tavoin, esimerkiksi, koska se voi aiheuttaa vakiin tulkaa ja vamman.
- Ibidyla Tlaxcala Tlaxcala
- Jos kuumeen laite ei saa antaa mitaa lämpötilan ilman varoitusta, laite ei saa antaa mitaa lämpötilan ilman ulkoisen valvontaa.
- Älä jätä paristoja, paristokoteen kanta tai mittarin suojusta lasten ulottuville. Lapset saattavat niielasta ne. Jos lapsi nielasee paristo, paristo/paristeen kanten tai mittarin suojuksen, vie lapsi heti lääkäriin hoitoon.
- Älä yritä mitata lämpötilaa suoraan/tiilta, koska tokiset voivat ola vaarallista.

⚠Huomio

- Älä pure kuumemittari. Suurivaarissa voi olla mittari-lekuturman jykä herätä-vamma.
- Älä anna kuumemittarin usean henkilön käytöstä.
- Älä yritä puhista tai korjata kuumemittaria. Seurauksena voi olla lukemien epätarkkuus.
- Älä yritä poltta paristoa. Sen ei räjähdä.
- Huomaa pariston napojen (+ = suunta paristo-vahtiteteissa. Muuten seurauksena voi olla nestevuoto, lämpöinen tai räjähdys, jolkin laite voi vaurioitua.
- Poista paristo kuumemittarista, jos sitä ei käytetä vähintään kolmen kuukauden ajan. Muuten seurauksena voi olla nestevuoto, lämpöinen tai räjähdys, jolkin laite voi vaurioitua.
- Älä käytä kuumemittaria pakassa, jossa on voimakasta staatista sähkö tai voimakaista sähkömagneettista kenttä Muuten saadut lukemat voivat olla epäluotettavia ja tai vaurioitua.
- Älä ota lämpötilaksemme perakaudesta, jos mittaraita herätetä on perakaun ongelma. Tilä voi paheritua.
- Älä ala laitteen tai kalvon pakka.

Tuotteen turvavarotoimet

- Älä käytä kuumemittaria muuhun kuin ihmisen suun numinkäyttöön mittaamiseen.
- Älä puhista kuumemittaria kosteilla käsilä kohdista niihin sikuja tai tämäkä.

1. Vahtoimen yksiköiden vilkkiä (⏻/F)

Paina I/⏻ -painiketta. Tarkistaa, onko kuumemittarissa näytössä kaikki kuvakkeet voivat olla epäyksiä ja tai vaurioitua.

Älä ota lämpötilaksemme perakaudesta, jos mittaraita herätetä on perakaun ongelma. Tilä voi paheritua.

Älä ala laitteen tai kalvon pakka.

Tyhjät turvavarotoimet

- Älä käytä kuumemittaria muuhun kuin ihmisen suun numinkäyttöön mittaamiseen.
- Älä puhista kuumemittaria kosteilla käsilä kohdista niihin sikuja tai tämäkä.

1. Vahtoimen yksiköiden vilkkiä (⏻/F)

Paina I/⏻ -painiketta 7 sekunta, kunnes kuvakkeet näkyvät.

Näytön vahtiu toiseen mittauksjärjestelmään äänneen akana.

(Fig. 1, 2, 3)

2. Kuumemittarin käyttö

1. Paina I/⏻ -painiketta. **(Fig. 4)**
   Edellisen mittauksen viimeiset näkyy muutaman sekunnin ajan. Sen jälkeen 37.0 °C (98,6°F) näytössä ilmoittaa kesä-tilanteen. **(Fig. 5)**

   Huomautus: Kun ilmoitaa näkyy muu lämpötila kuin 37.0°C (98,6°F), kuten 36.8°C, kuumemittari -osasta ohjeet ongelman korjaamiseen.

2. Aseta kuumemittari mittauskohtaan:

   Suu: Suljetaan suu. Ei nielaa ohjeen kuumemittari. Ei nielaa ohjeen kuumemittari. Ei nielaa ohjeen kuumemittari